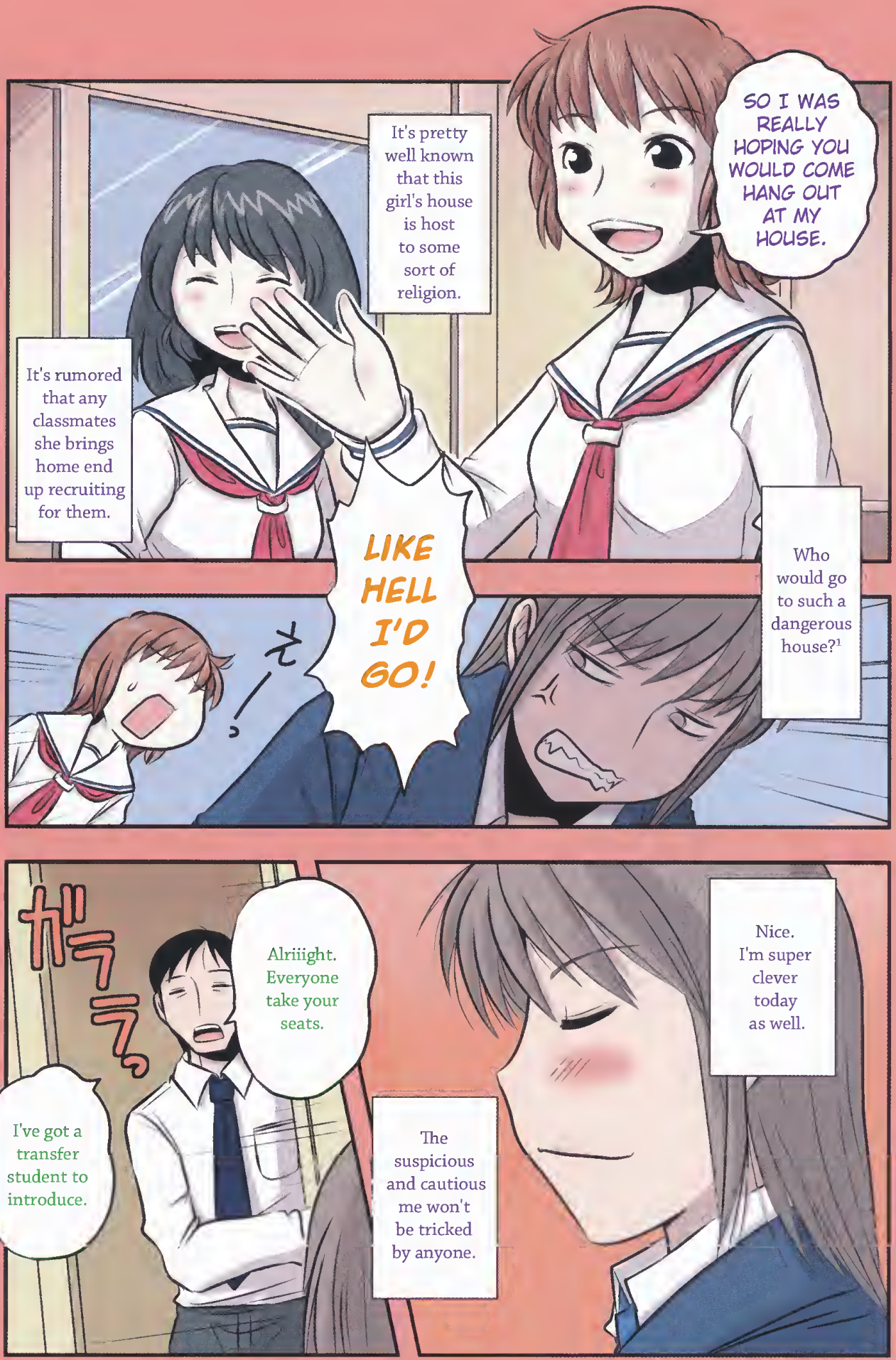
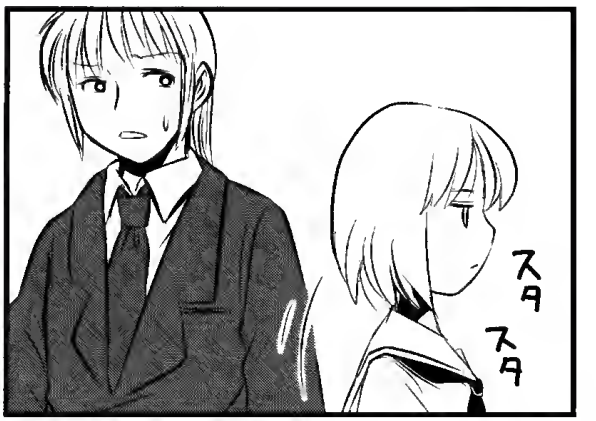
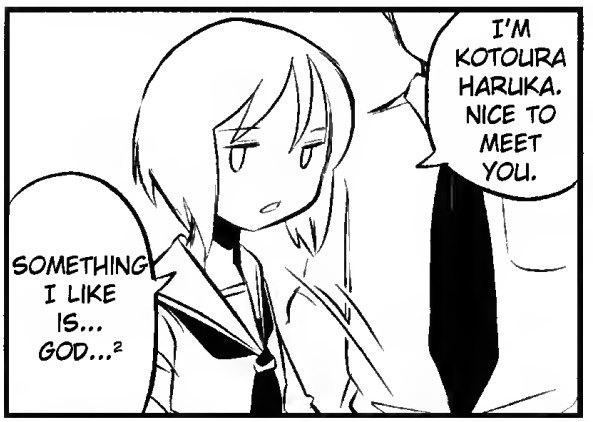
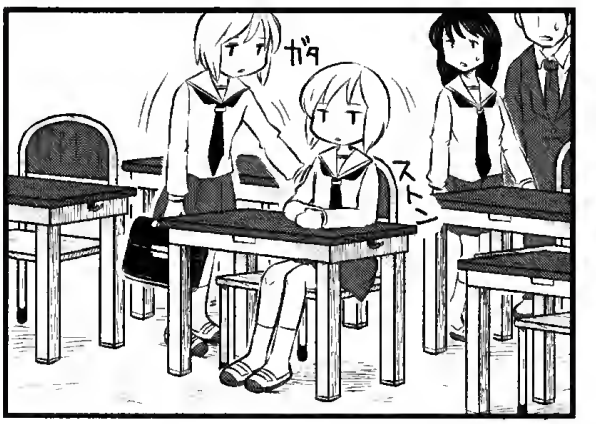
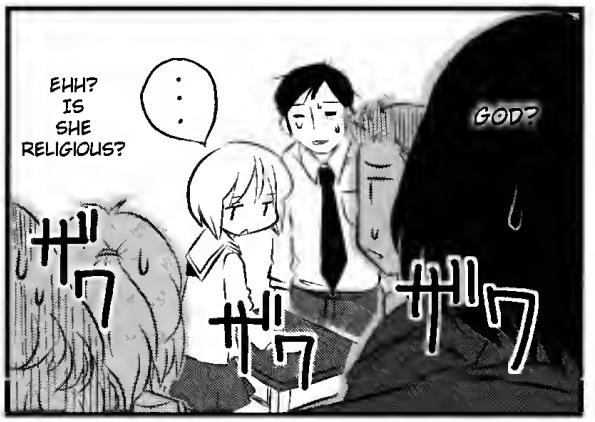

SO I WAS REALLY HOPING YOU WOULD COME HANG OUT AT MY HOUSE.
It's pretty well known that this girl's house is host to some sort of religion.
It's rumored that any classmates she brings home end up recruiting for them.
LIKE HELL I'D GO!
Who would go to such a dangerous house?[1]
ガラっ
Alriiight. Everyone take your seats.
I've got a transfer student to introduce.
Nice. I'm super clever today as well.
The suspicious and cautious me won't be tricked by anyone.

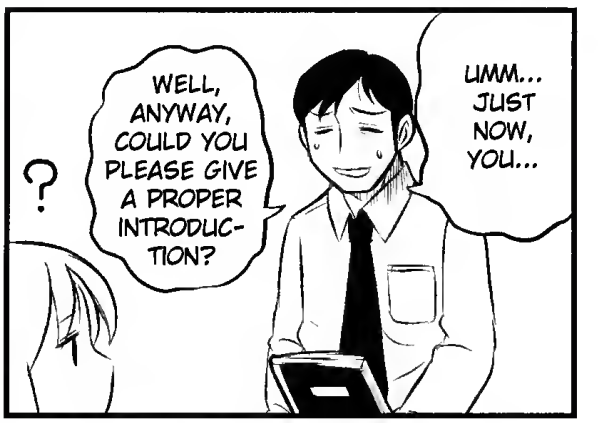
NOT REALLY...
IT'S NOT LIKE ANYONE IS REALLY TRYING TO DECEIVE YOU.
琴浦さん
Kotoura-San
第一部
AH...
ビキビキ

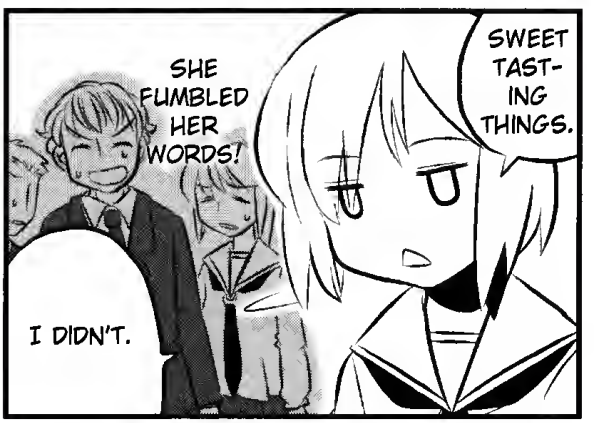


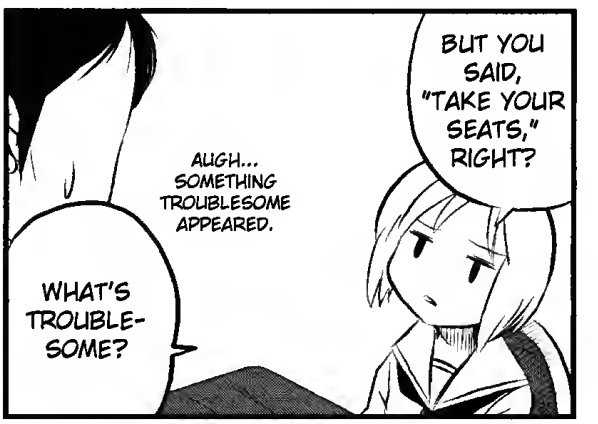






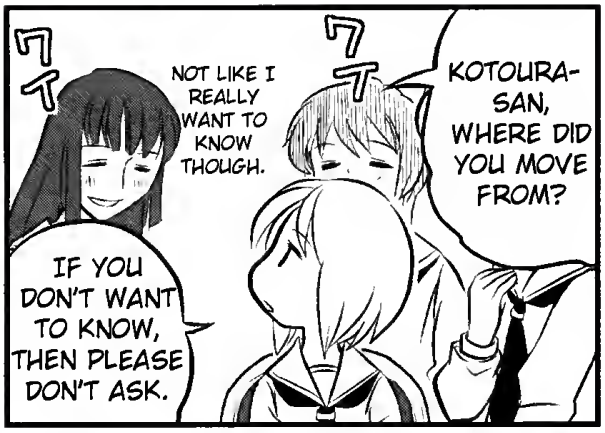


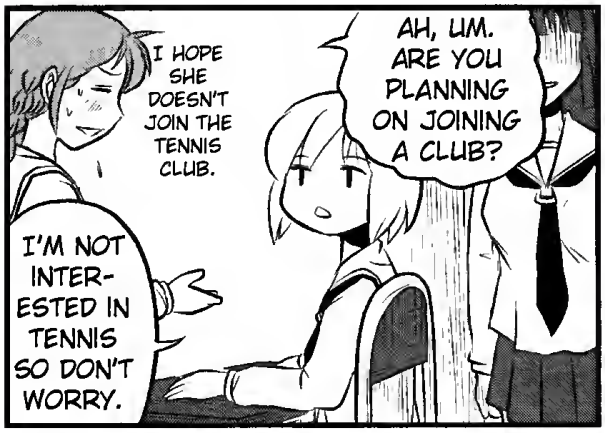


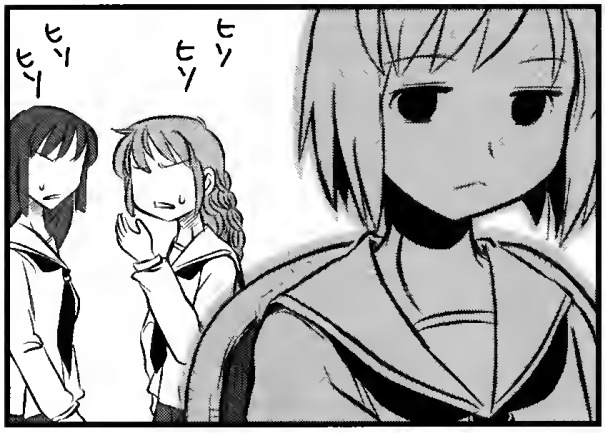


[2] She first says Kami (神) as in God in reference to the religion thing Manabe was thinking. 4th Panel she says Kammi (甘味) or sweet tastes.

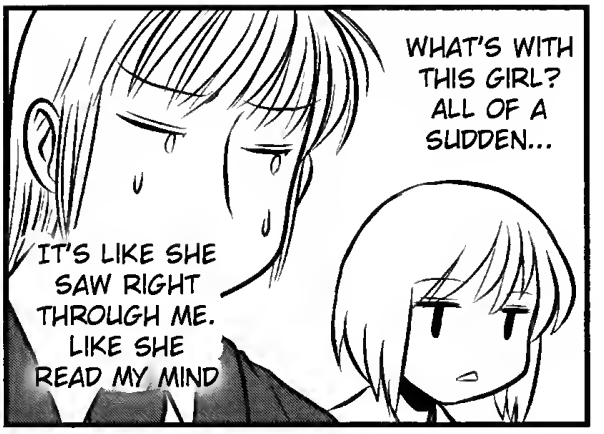
WHISPER WHISPER

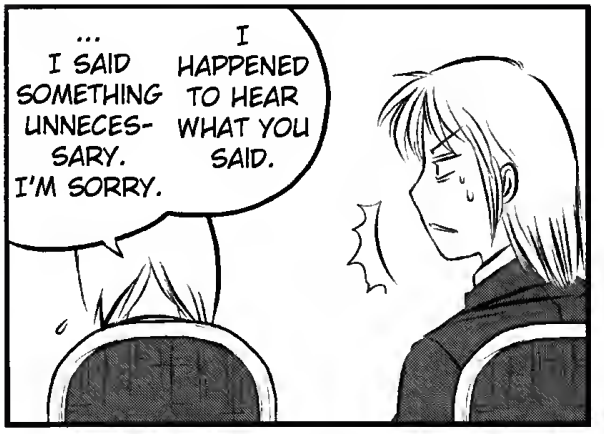


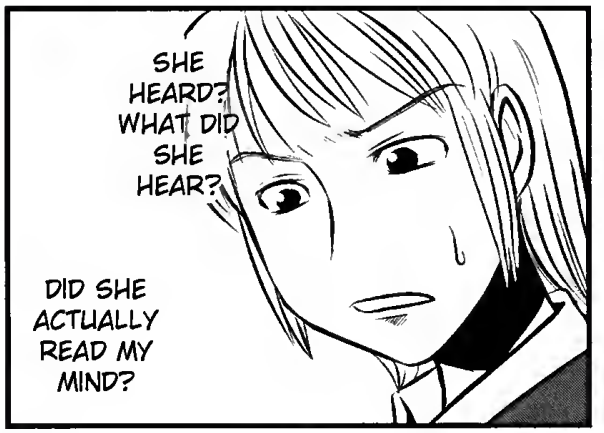




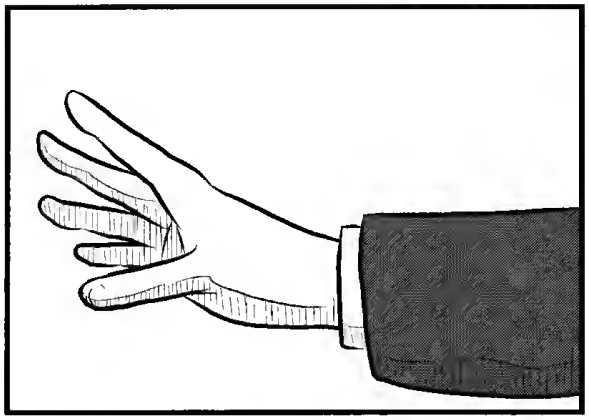
SAW THROUGH IT

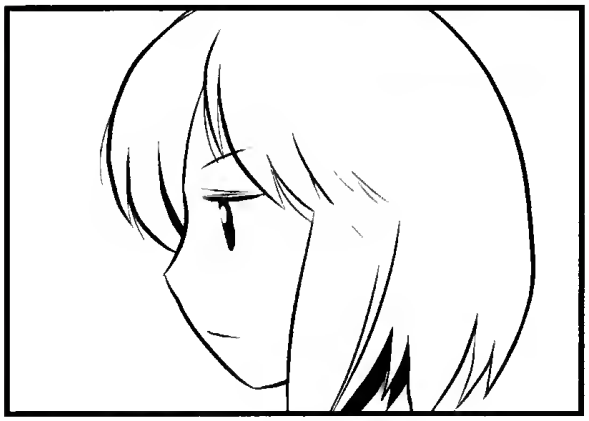


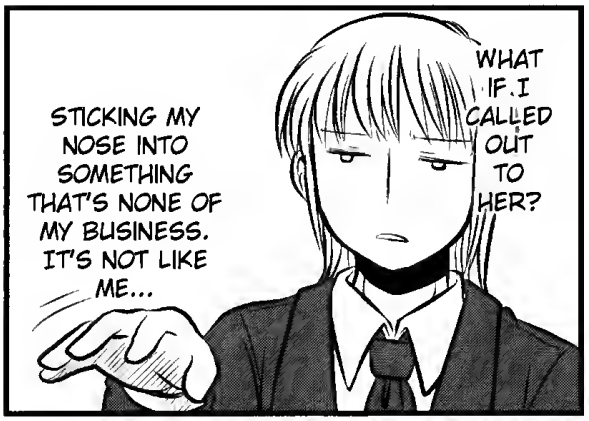


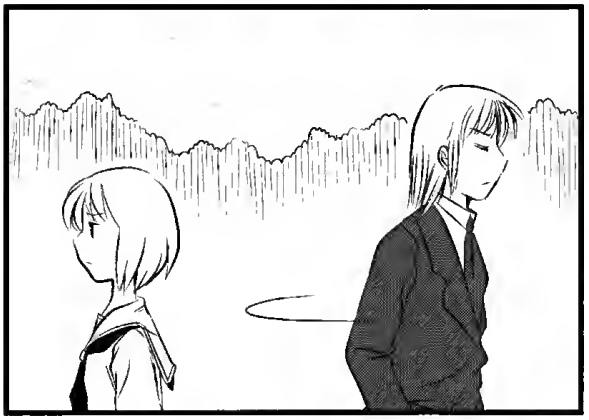


NOT LIKE ME

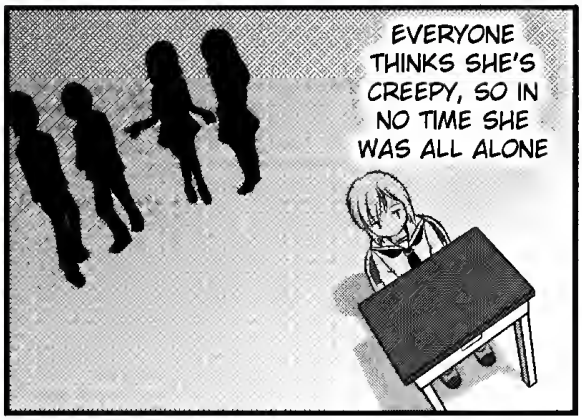


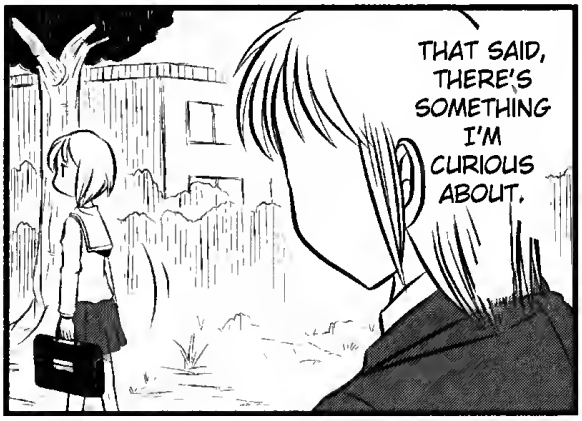


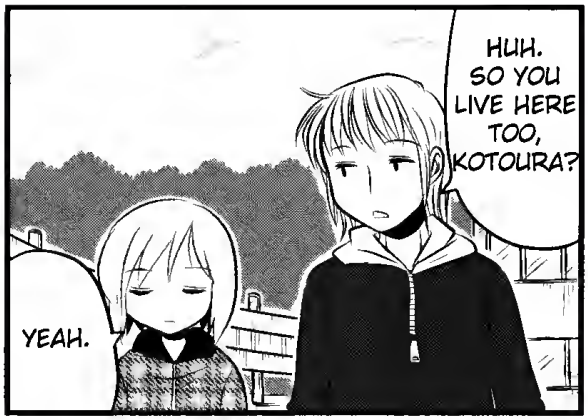


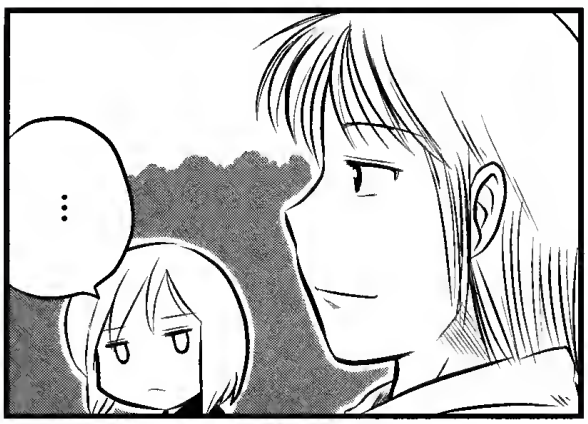


CURIOUS

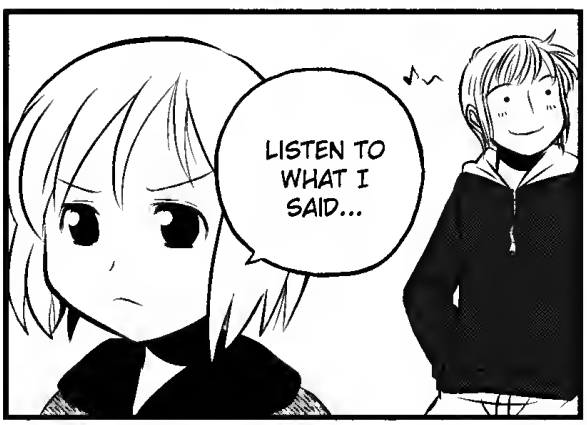




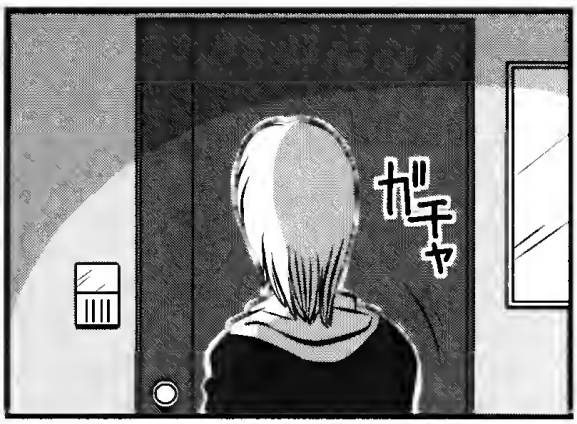

HUH. SO YOU LIVE HERE TOO, KOTOURA?
YEAH.

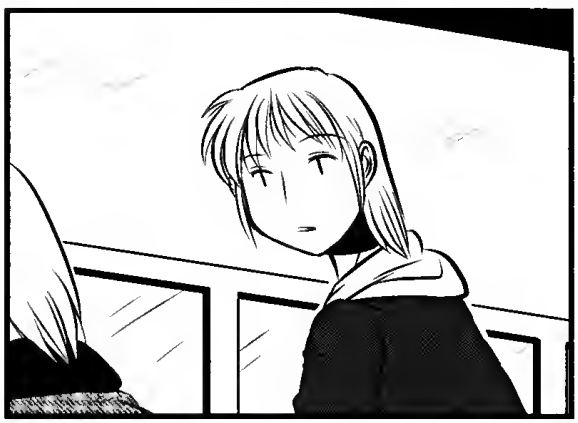

…

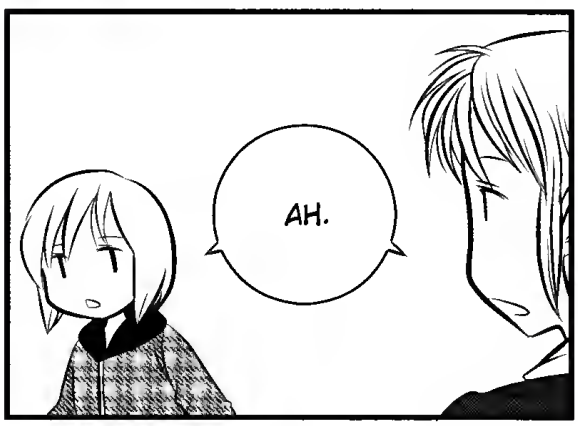
I NEED TO GO TO THE BUILDING IN FRONT OF THE STATION TOO.
WELL THEN… I NEED TO GO TO THE STATION.


LISTEN TO WHAT I SAID…

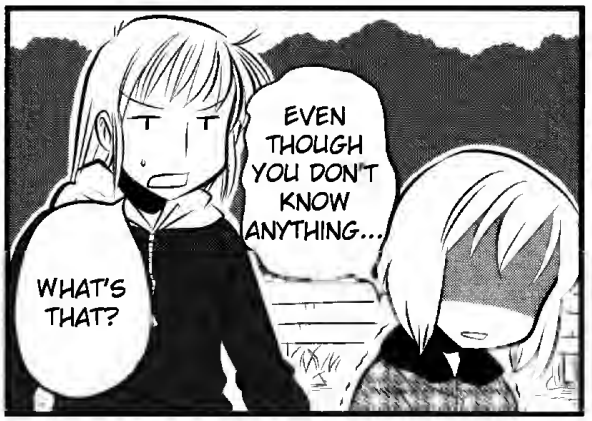
GUESS I'LL HEAD HOME.


ガチャ

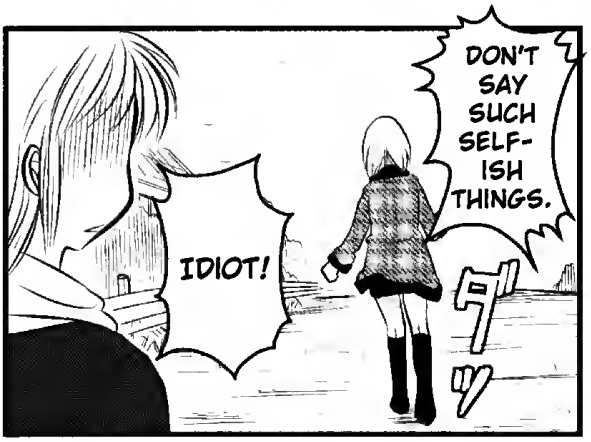


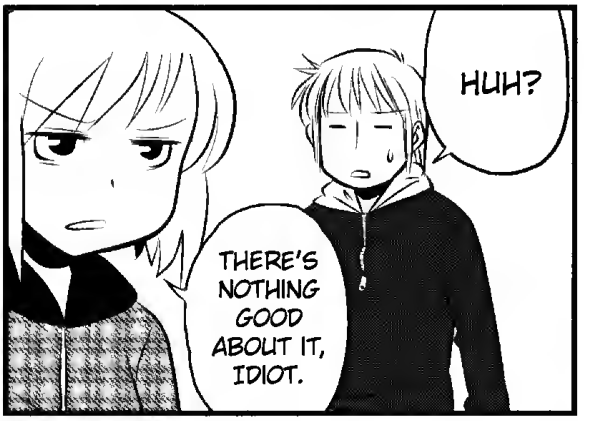

AH.

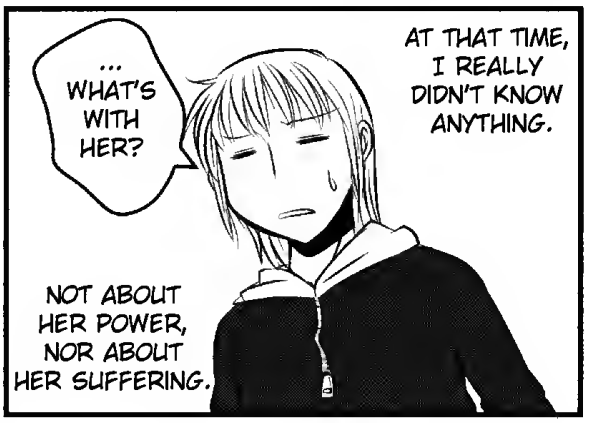
DON'T EVEN KNOW



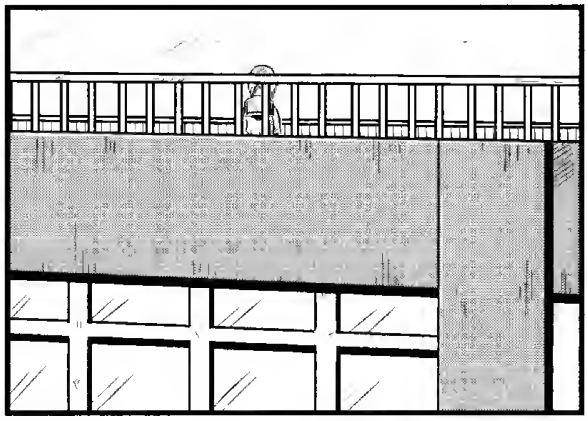
SURELY AN IDIOT

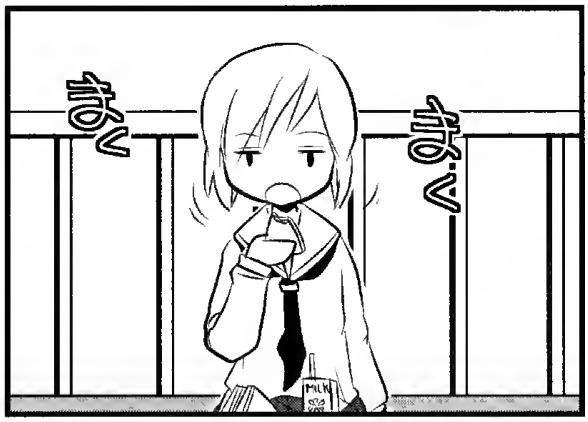


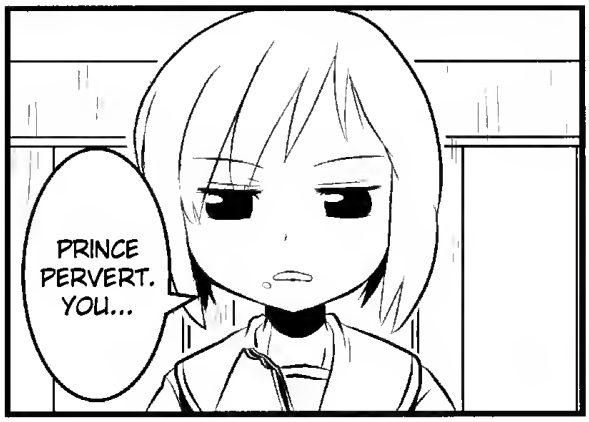


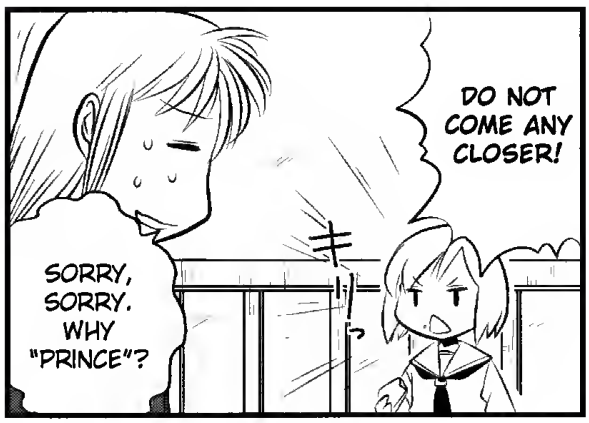


PRINCE

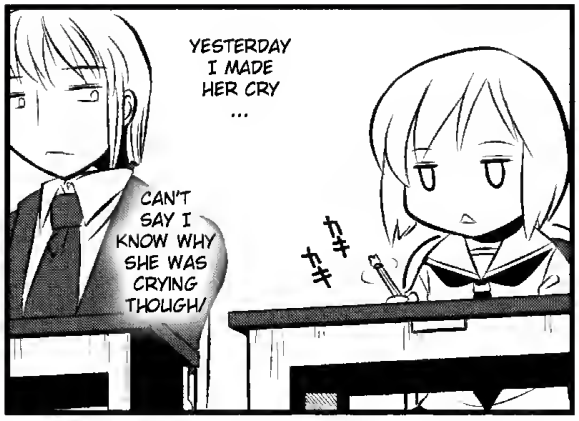


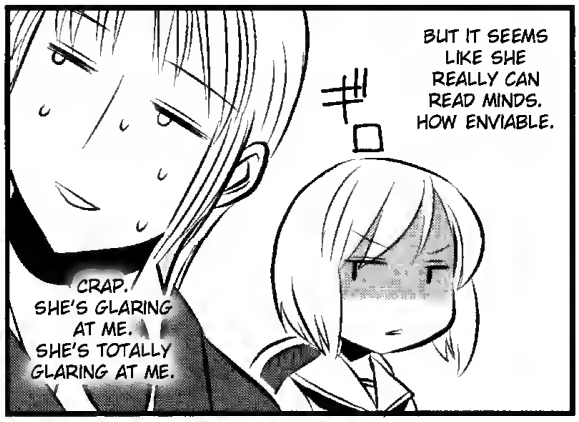


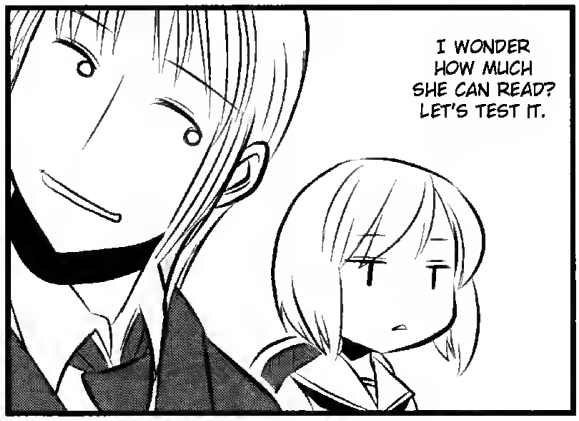


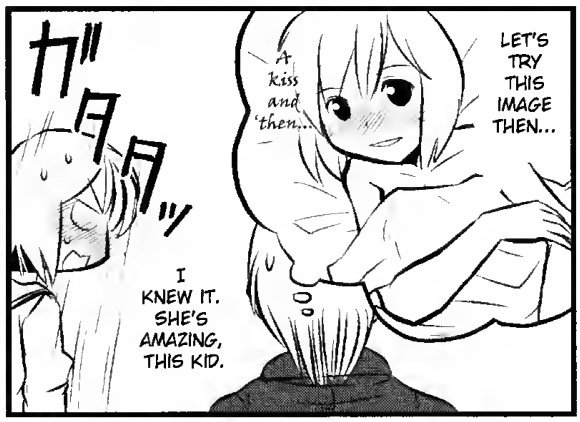


AMAZING

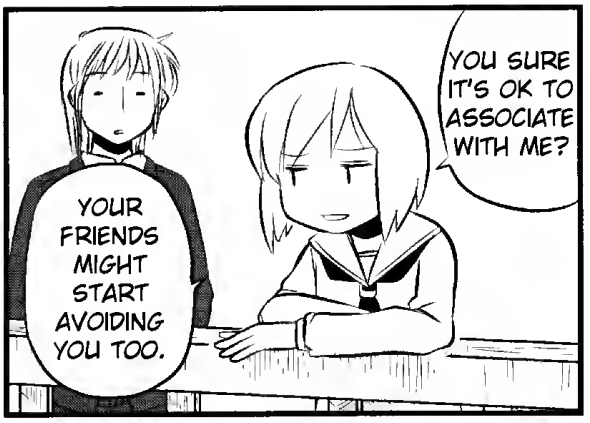


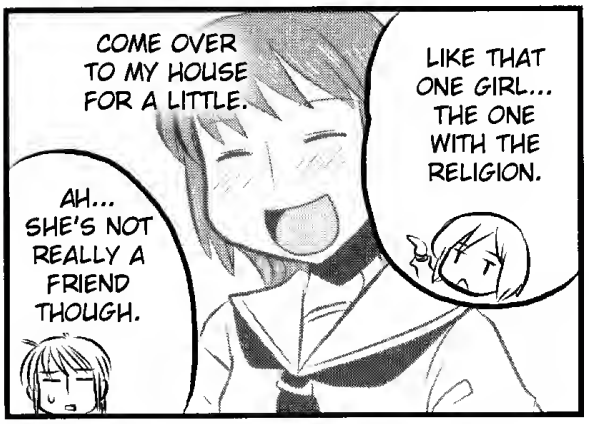


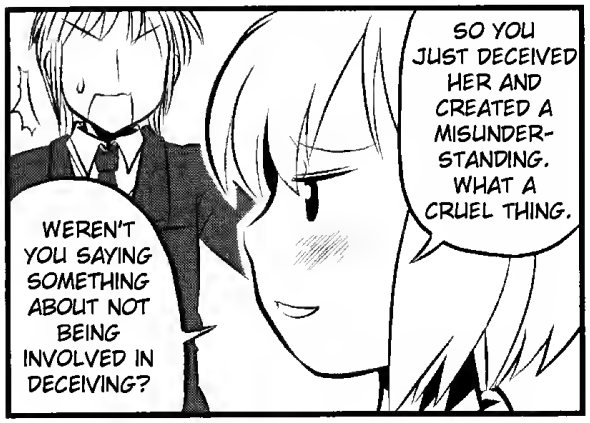


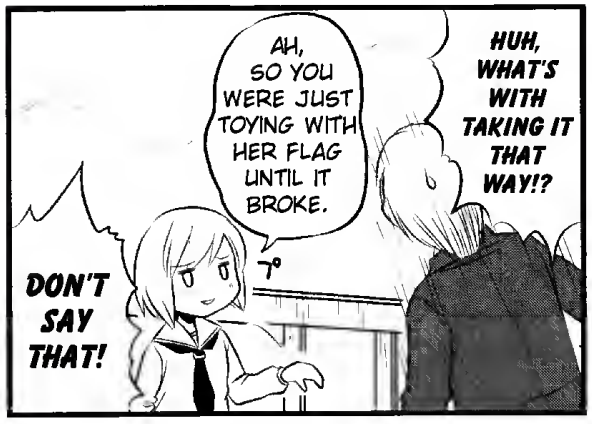


BROKEN FLAG

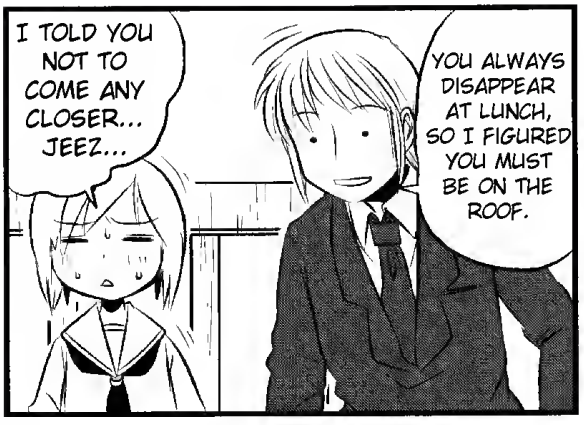


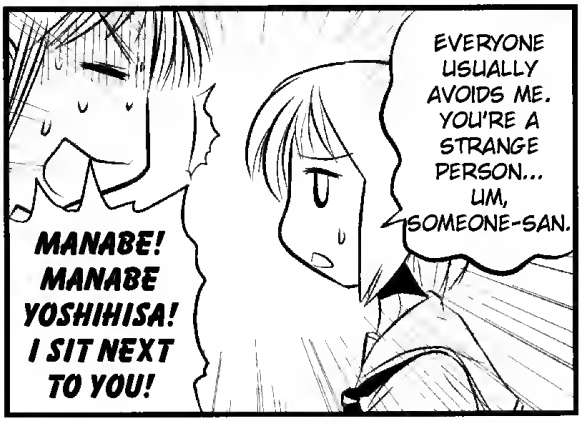


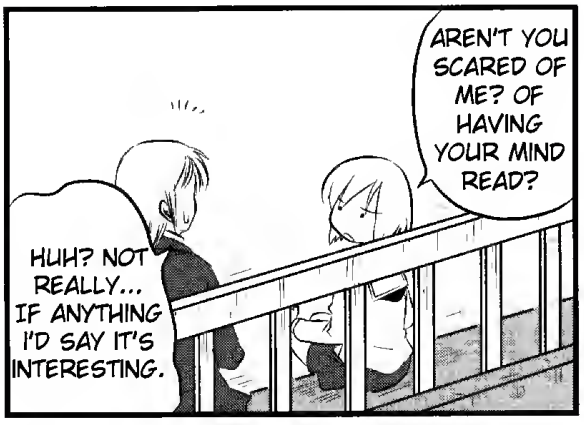

SO YOU JUST DECEIVED HER AND CREATED A MISUNDER-STANDING. WHAT A CRUEL THING.
WEREN'T YOU SAYING SOMETHING ABOUT NOT BEING INVOLVED IN DECEIVING?



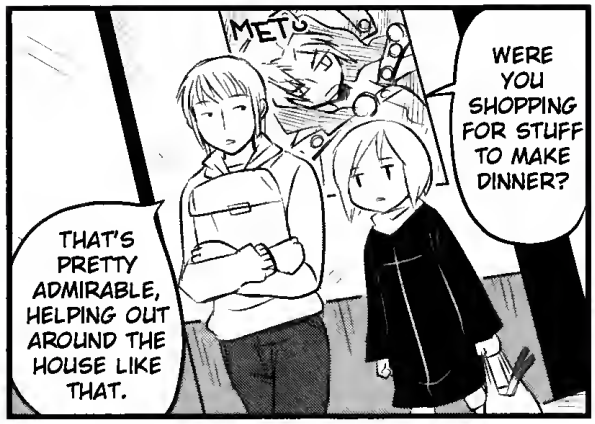
MANABE IS A?

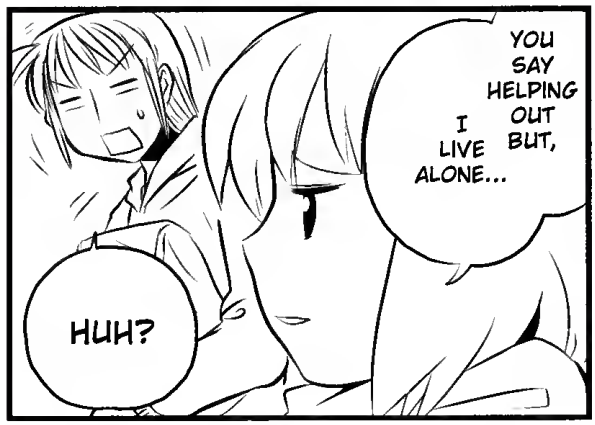


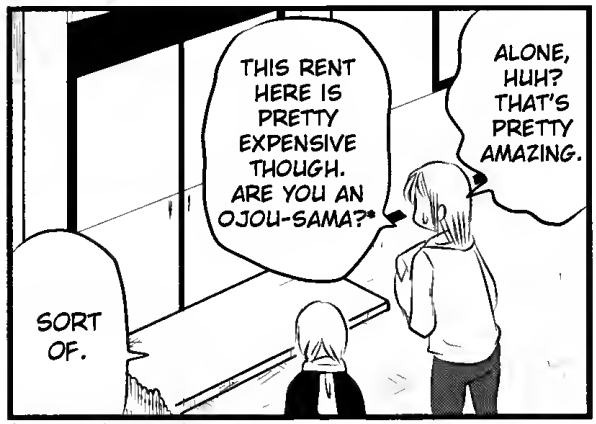




IF IT'S ONLY TEA



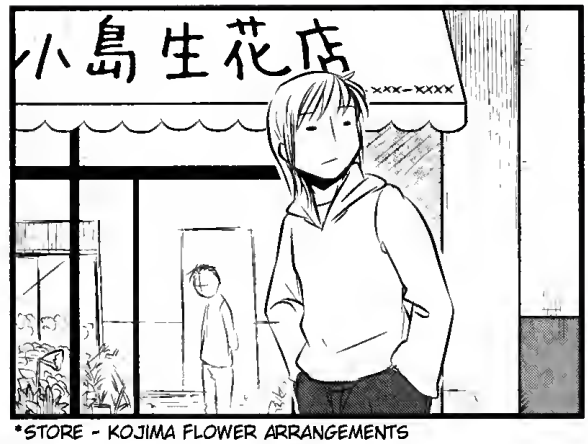




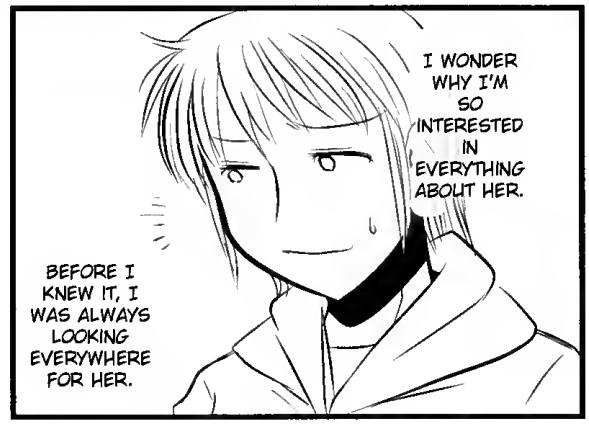
*OJOU-SAMA: DAUGHTER OF A RICH/UPPER CLASS FAMILY

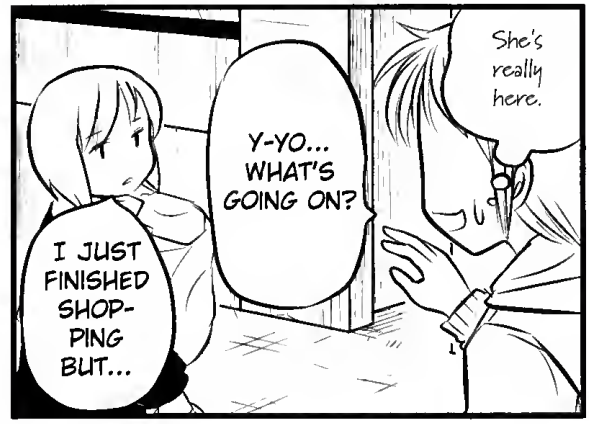
*EROGE: EROTIC GAME. THINK DATING SIMS

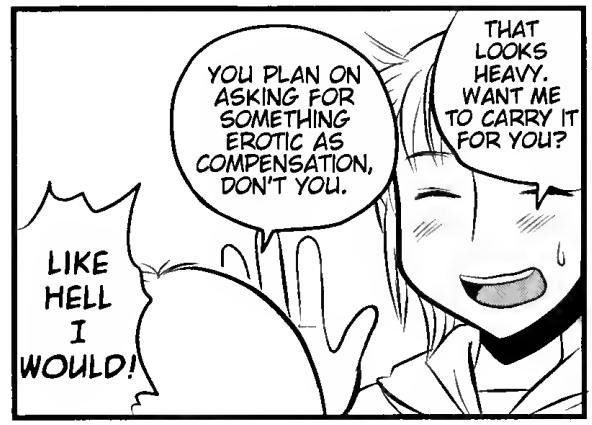
COMPENSATION



*STORE - KOJIMA FLOWER ARRANGEMENTS



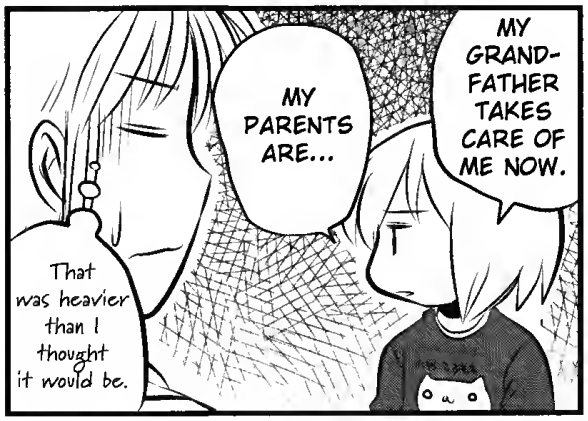



THAT LOOKS HEAVY. WANT ME TO CARRY IT FOR YOU?
YOU PLAN ON ASKING FOR SOMETHING EROTIC AS COMPENSATION, DON'T YOU.
LIKE HELL I WOULD!

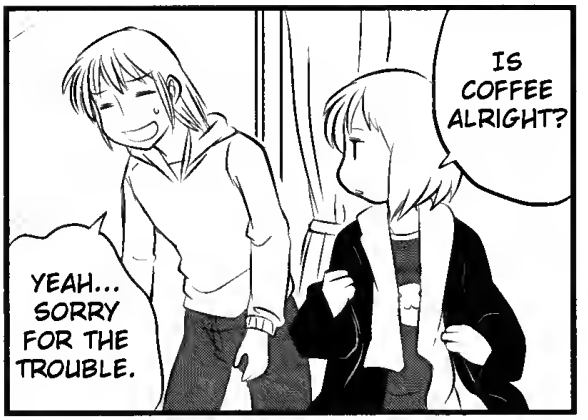
NO CONTROL

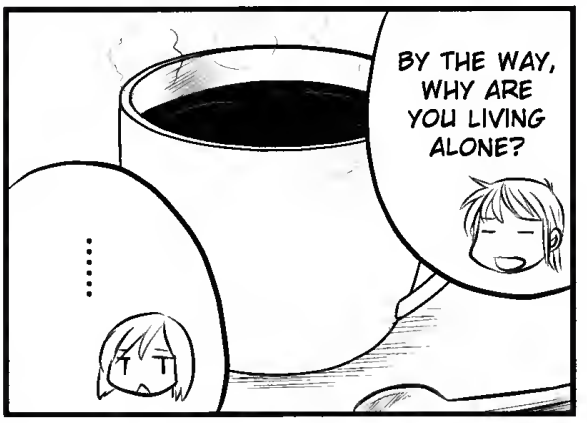
MY POWER... I CAN'T CONTROL IT.
I DIDNT KNOW I WAS DOING IT, AND I ENDED UP HURTING PEOPLE.
BECAUSE OF THAT, MY PARENT'S RELATIONSHIP WAS ALWAYS IN A PERILOUS SITUATION.
I- I DON'T KNOW WHAT WOMAN SHE'S TALKING ABOUT!
THIS GIRL IS AN AWFUL CHILD! BELIEVE ME,

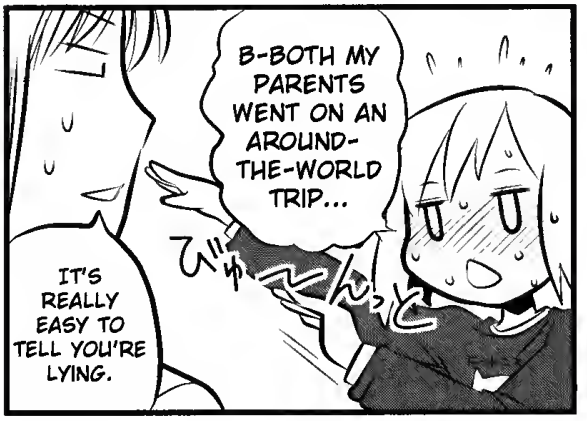
I COULDN'T TELL THE DIFFERENCE BETWEEN PEOPLE'S THOUGHTS AND WHAT WAS ACTUALLY BEING SAID.
I DIDN'T WANT OTHER PEOPLE TO FIND OUT ABOUT IT. TO BE EXPOSED

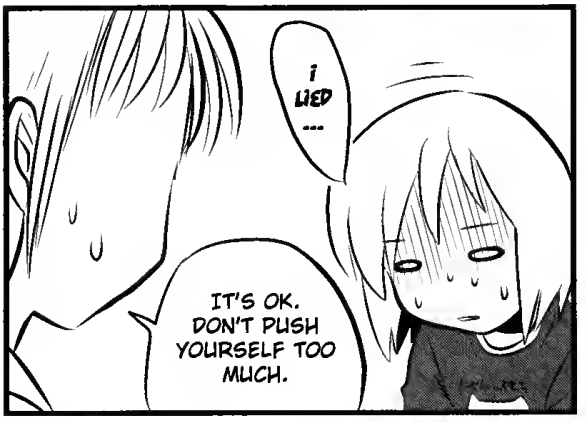


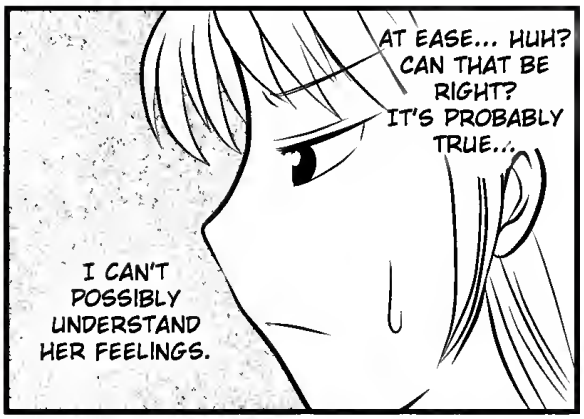
EASILY KNEW

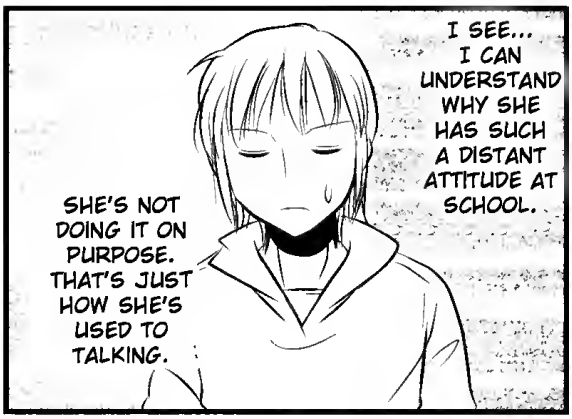


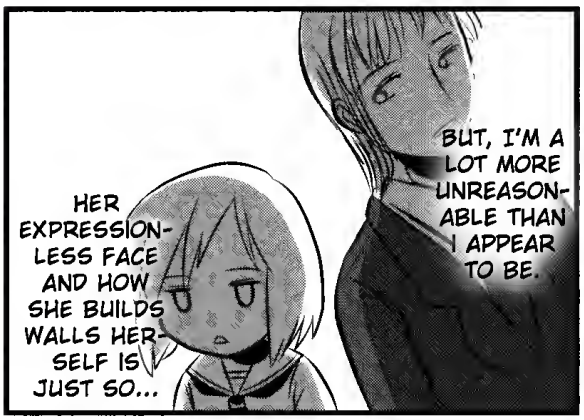


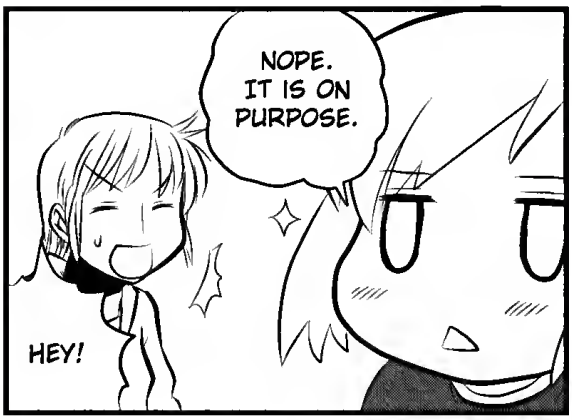




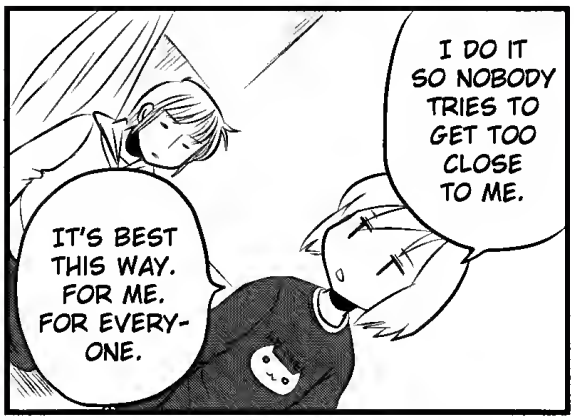

AT EASE... HUH? CAN THAT BE RIGHT? IT'S PROBABLY TRUE...
I CAN'T POSSIBLY UNDERSTAND HER FEELINGS.

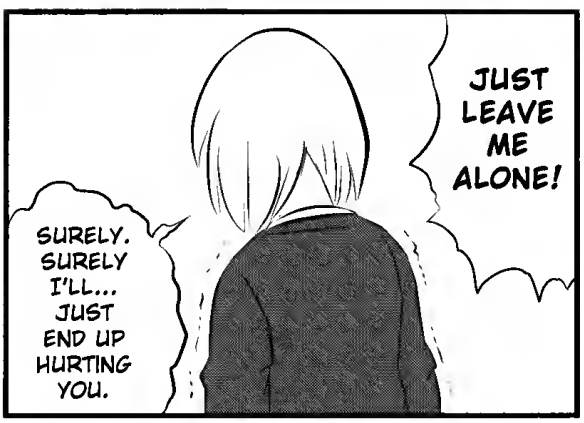

I SEE... I CAN UNDERSTAND WHY SHE HAS SUCH A DISTANT ATTITUDE AT SCHOOL.
SHE'S NOT DOING IT ON PURPOSE. THAT'S JUST HOW SHE'S USED TO TALKING.

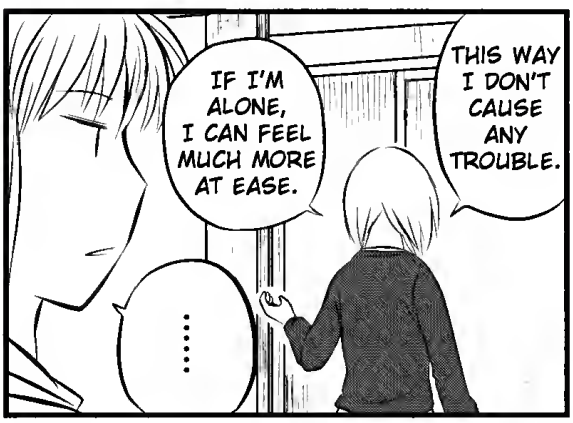

BUT, I'M A LOT MORE UNREASONABLE THAN I APPEAR TO BE.
HER EXPRESSIONLESS FACE AND HOW SHE BUILDS WALLS HERSELF IS JUST SO...

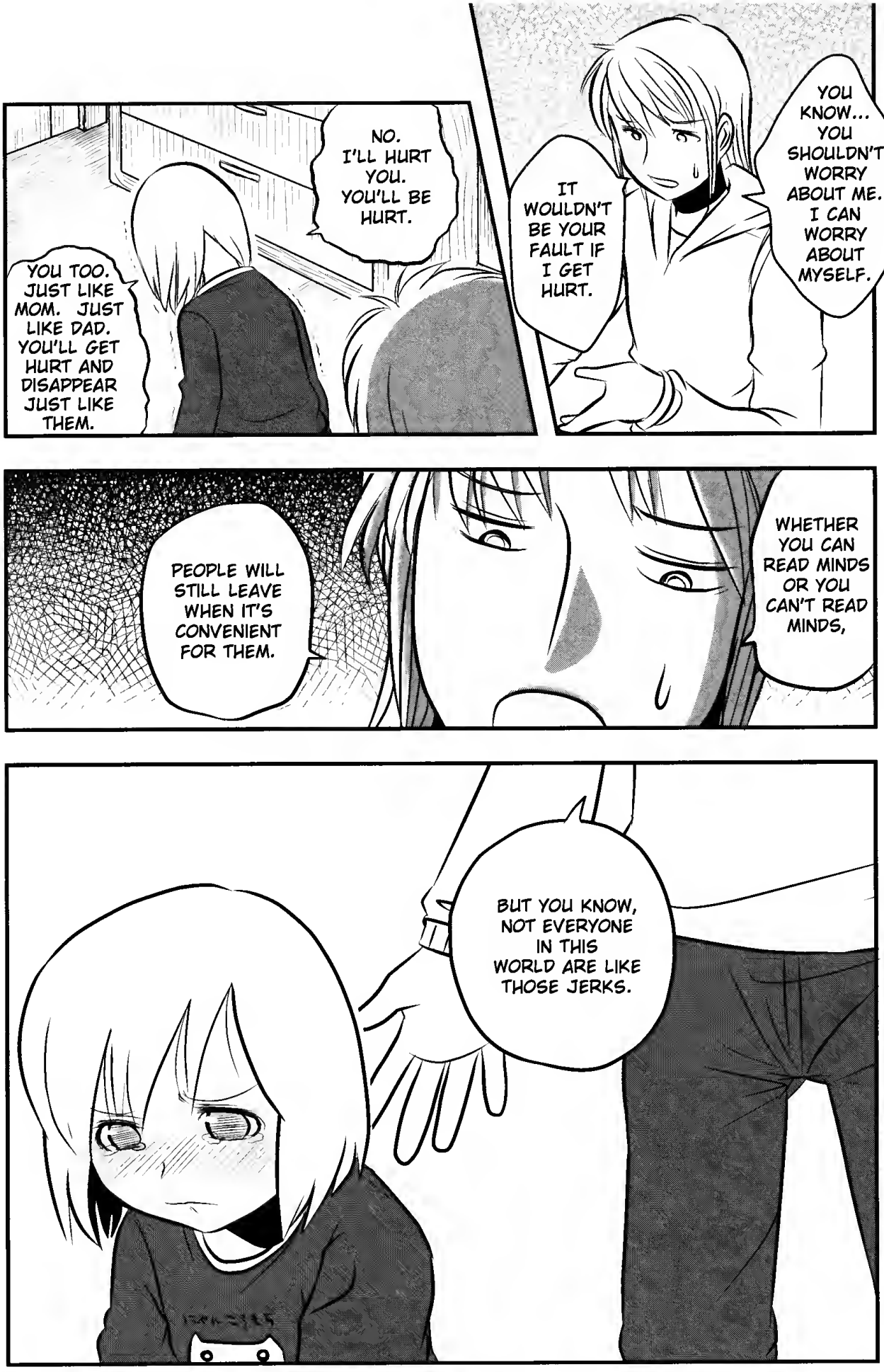

NOPE. IT IS ON PURPOSE.
HEY!

SOMEHOW, I JUST CAN'T LEAVE HER ALONE...
STOP IT!


I DO IT SO NOBODY TRIES TO GET TOO CLOSE TO ME.
IT'S BEST THIS WAY. FOR ME. FOR EVERYONE.


JUST LEAVE ME ALONE!
SURELY. SURELY I'LL... JUST END UP HURTING YOU.


IF I'M ALONE, I CAN FEEL MUCH MORE AT EASE.
THIS WAY I DON'T CAUSE ANY TROUBLE.
.....


YOU KNOW... YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT ME. I CAN WORRY ABOUT MYSELF.
IT WOULDN'T BE YOUR FAULT IF I GET HURT.
NO. I'LL HURT YOU. YOU'LL BE HURT.
YOU TOO. JUST LIKE MOM. JUST LIKE DAD. YOU'LL GET HURT AND DISAPPEAR JUST LIKE THEM.
WHETHER YOU CAN READ MINDS OR YOU CAN'T READ MINDS,
PEOPLE WILL STILL LEAVE WHEN IT'S CONVENIENT FOR THEM.
BUT YOU KNOW, NOT EVERYONE IN THIS WORLD ARE LIKE THOSE JERKS.

I'M NOT CRYING!
...HUH?
ぐす ぐす
YOU ARE CRYING! YOU'RE CRYING A LOT!
RE-... REALLY? IS THAT REALLY SO?
WAH! DON'T CRY!
I-IT'S BECAUSE I WAS PEELING AN ONION.
YOU'RE NOT EVEN HOLDING AN ONION!
THEN... IT'S BECAUSE I GOT SOME DIRT IN MY EYE.
"THEN"!? WHAT DO YOU MEAN, "THEN"!?
I JUST FELT LIKE SAYING IT!
PROBABLY... BECAUSE OF THAT SMILE, I COULDN'T HELP BUT WANT TO GET CLOSER TO HER.

ARA SCANS

ARASCANS.BLOGSPOT.COM

- Pg. 1 He actually says something like, “who would go to that ‘gokiburi hoihoi’ house?” http://www.earth-chem.co.jp/top01/gokiburi/goki_hoihoi/goki_hoihoi.html. It’s basically a cockroach trap.
- Pg. 8 I went with Prince to mirror CR’s tl.

Useless info:
- Manabe uses Ore and Omae
- Kotoura refers to her mom and dad as “Okaasama” and “Otousama”.